THE NEW YORK PUBLIC LIBRARY

אויף פרעמדע וועגן

א שפאנענדער ראמאן פון די ליידן און קאמף פון דעם אידישן וואנדערער

פון דר. ל. ב—ן

(פארטזעצונג)

— ווער פארלאנגט פון איר עפעס ? וואס רעדסטו נארישקייטן ? . . . האט ער געענטפערט — נו, זאל זי גיין אר־בעטן צו אבראשא'ן, אויב זי וויל, זאל זי גיין ! . . .

ער איז אנשווינן געווארן און גענומען גיין אויפגערעגט איבער'ן צימער. פלוצ־לונג האט ער זיך אפגעשטעלט.

— ווארט אויס, אהרן — האט ער ארויסגערעדט צעטראגן — איך גיי אויף מיט דיר ! . . .

ער איז ארויסגעלאפן פון קיך און האט זיך באלד צוריקגעקערט אין אן אלטן פר־טער און אין א הויכער קראקאוער־הוט.

— דו געדיינקסט מיין גוטן פוטער, אהרן ? — האט ער זיך געווענדעט צו אים, גלייך ווי ער איז צוריק אריין.

— צי איך געדיינק, אייער גוטן פו־טער ? וואו איז ער ? . . .

— דארט וואו אונזערע אלעמענס טייע־רע קליידער און צירונג איז געבליבן — ביי די כוליגאנעס ! . . . קום, אהרן ! . . .

— וואוהין גייסטו, בארים ? — האט אניוטא געפרעגט.

— צו וואלאדיא'ן וועגן געשעפט — האט ער געענטפערט — איך וועל באלד זיין צוריק.

און ער איז אוועק מיט אהרן'ען.

געבליבן אליין, האט אניוטא א קוק געטאן אויף ליובא מיט א ביטערן שמייכל און געזאגט :

— געשעפט ! . . . אים חלומ'ט זיך שוין עפעס ווידער ! . . . צען מאל אין טאג ווייזט זיך אים אויס, אז ער איז שוין אין הימל, אז ער איז שוין ווי־דער דער אמאליקער בארים עטינבערג, און אזוי פיל מאל אין טאג — אז ער איז שוין פארלאָרן אויף אייביק . . . ער איז ווי דער וועטער אין ניו־יארק, אט זון און אט וואלקן . . . אט שניי און אט רעגן ! . . .

— עס איז א גרויסער רחמנות אויף אים, מאמע ! — האט ליובא ארויסגע־רעדט מיט ווייטאג אין קול — ער וועט קיינמאל ניט פארגעסן, וואס ער איז אמאל געווען . . . ער קאן ניט פארגעסן... מיט אלע זיינע פעלערן איז דער פאפא א רייכער און שטאלצע נאטור . . . א גע־באָרענער אדלער איז ער . . . זיין פלאץ איז ניט צו זיין פארשפארט אין אן אייג־נער שטייג . . . ער וועט זיך אימער רייסן ארויף צום הימל . . .

— און וואס העכער ער רייסט זיך ארויף, אלץ נידעריקער, אלץ טיפער פאלט ער ! — האט אניוטא ארויסגע־שעפטשעט און זי האט זיך צעוויינט.

— מאמעניו ! — האט זיך ליובא א וואָרף געטאן צו איר און איר ארומגע־נומען — מאמעניו, עס וועט נאך אלץ זיין גוט ! . . . זיי ניט פארצווייפלט, מאמעניו ! . . .

און זי האט זיך א כאפ געטאן מיט היץ קושן אניוטא'ן און זי האט איר גע־קושט הילכיק און ליידנשאפטלאך, אויס־בוינדיק זיך מיט איר גאנצן יונגן און שלאנקן קערפער.

מען האט א קלאפ געטאן אין טיר.

ליובא איז אפגעשפרונגען פון איר מיר־טער און זי האט זיך א כאפ געטאן מיט אימפעט צו דער טיר. האט זי אויסגערופן מיט איר העלן און הילכענדיקן קול :

— אריין ! . . .

5

די טיר האט זי געעפנט און אין צי־מער איז אריין דאקטער עפשטיין, אדער ווי עטינבערג האט אים גערופן — וואָ־לאָדיא.

אוין דערזעענדיק אים, האט ליובא'ן א קלאפ געטאן אין הארצן און א צע־מישטער שמייכל האט זיך צעגאנען איבער איך יונגן און חנ'עוודיקן פנים. וועלכע האט מיט אמאל אויפגעפלאמט מיט 2 ברענענדיקע ראגן אויף ביידע באקן.

— העלא — האט דאקטער עפשטיין געזאגט מיט אן אנגענעמענער ברוסט־שטימע, און אויף זיין לאנגלאנקן פנים מיט די קארע, קלוגע אויגן, מיט זיין שאוורצער און שפ'ציקער בערדל אלא־פראנסקא, איז ווי פארגליווערט געווען א פריינטאלכער שמייכל.

— העלא ! — האט אים אניוטא אויפגענומען פריינדלאך — א גאסט . . . נארנים דערווארטעט.

ליובא האט נארנישט ניט געגאנט, זי האט נאר א מאך געטאן צו אים מיט'ן קאפ און זי האט אים דערלאנגט די האנט און זי איז גלייך ארויס פון קיך מיט דעם צעמישטן שמייכל אויף איר צע־פלאמטן פנים און אין די שאווערצע ברע־נענדיקע אויגן.

— וואוהין גייסטו, ליובא ? — האט אניוטא געפרעגט.

— אט גלייך קום איך ! — האט ליו־בא געענטפערט שוין פון צווייטן צימער עפעס נערוועז.

— זי איז מסתמא אוועק אויפראמען דעם צווייטן צימער — האט אניוטא א טראכט געטאן אין, וועגדענדיק זיך דאק־טאר עפשטיין, האט זי געזאגט :

— נו, וואס שטייט איר, דאקטאר ? — זעצט זיך צו. טוט אויס אייער דאק . . .

— איך מוז באלד גיין — האט ער געענטפערט, ווענדיק זיך : — איך בין דא ניט ווייט געווען ביי מיינעם א פאר־ציענט, בין איך שוין אריין צו אייך.

ליובא איז צוריק ארייגגעקומען און זי האט איינגעלאדן דעם דאקטאר אין פראנט צימער.

„ווי נאר זיי זיינען אריין אין פראנט צימער, אזוי גלייך האט זיך דאקטאר עפ־שטיין דערפילט פרייער. ער האט אוועק־געלייגט זיין הוט אויפ'ן טישל, און, אנ־קוקנדיק ליובא'ן מיט פריילאכע אויגן, האט ער זיך אנידערגעזעצט אויף א שטול לעבן טישל און ער האט מיט א באזונ־דערן קלוגן און אנגענעמענער שמייכל האט ער ארויסגעזויגן זיינע קלארע און ווייסע ציין :

— נו, דערציילט, וואס הערט זיך עפעס ביי אייך נוטעס, מיס עטינבערג.

— א, זייער פיל נוטעס, דאקטאר, זיי־ער פיל ! — האט זי געענטפערט און חנ'עוודיק געשמייכלט.

— און ווי אלע מאל — אין דער לעצטער צייט, ווען זי פלעגט זיין מיט אים אויג אויף אויג, האט זי זיך איצט אויף פלוצ־לונג דערפילט פריילאך מיט אים. אינ־ערצ שווארצע אויגן האבן העלער געפינקלט און, זי האט איינגענומען אויפגעשטראלט, זי האט אויסגעזעען שענער, חנ'עוודיקער און רייצנדיקער, ווי א בלום אונטער די ווארימע לאסקעס פון־דער זון . . .

— צום ביישפיל, וואס פאר א נוטעס? אנו, דערציילט אקארשט ! — האט ער געזאגט מיט א שטיפערישן טאן און ביי דעם זיך געקוויקט פון איר חנ'עוודיקער שיינקייט, פון איר בלייענדיקער פרישקייט און כישוף'דיקער יוגנטלאכקייט.

— איך האב געהאט די ערע צו באַ־קענען זיך מיט אונזער אן אלטן לאנדס־מאן — האט זי געזאגט.

— מיט וועמען ?

— געדיינקט איר אבראשא'ן ? . . .

— א, יא . . . מען זאגט אז ער איז זייער רייך . . . מיט יאָרן צוריק האב איך איינמאל אים געטראפן אויף גדעד סטריט . . . דאן האט ער נאך געפעדלט...

— אין איצט איז ער א רייכער מאַ־נופעקטשורער און איך בין צו אים אנ־געקומען ארבעטן — האט ליובא געזאגט מיט א טרויעריקן שמייכל.

— וואס רעדט איר ! — האט דאק־טאר עפשטיין אויסגעשריען און פון זיין פנים איז פאלשוואונדן געווארן דער שמייכל און זיינע קארע אויגן האבן גע־נומען קוקן ערנסט.

— יא ! — האט ליובא ארויסגע־רעדט לייכט אויפגערעגט און, פארלייגנ־דיק ביידע הענט אהינטער דעם נאקן, האט זי זיך א צי געטאן מיט איר גאנ־צען יונגן און שלאנקן קערפער און איר רויטע בלוזע האט זיך בשעת דעם נאך שטייפער אנגעצויגן אויף איר הויכער און פרעכטיקער ברוסט, וואס איז ארויס־געטראטן שארף, רונד און רייצנד; — יא ! איר מעגט זיך ווי דעמאקראטיש רייגקען, אבער צו ארבעטן ביי א מענשן, וועלכער איז אמאל געווען אייער פאטערס יונג, באליידיקט א ביסעלע . . .

דאקטאר עפשטיין האט געקוקט אויף איר מיט אויגן, אין וועלכע עס האבן זיך אפגעטונקט אי ליבע אי רחמנות. אויף א מאמענט האט אויסגעלעבט פאר זיי־נע אויגן עטינבערגס רייכער זאל אין קי־עוו, פארנאסן מיט ברילאנטענער ליכט... פון יעדן ווינקעלע האט דארטן געגלאנצט און געפינקלט דאס רייכטום, עס האט געווונגען דאס וואוילטאג און עס האט געשטראלט דאס פרייד . . . געסט זיינען ארויף, אז ווען זי וואלט ניט געווען אזוי שיין און רייצנד, וואלט ער אפשר גאר אינגאנצן ניט געטראכט פון רחמנות צו איר, צו דער טאכטער פון זיין אמאליקן שטרייענגן דעספאטישן באלעבאס; אז אפ־שר וואלט ער דאמאלסט זיך גאר גע־טראכט : גוט, זאל זי אין אויף די איבע־ריקע פון איר סארט, אויך פארזוכן דעם טעם פון נויט און רחמנות, פון פייזישע און מאראלישע ליידן . . .

איצט אבער, און אלע מאל, זינט ער האט דערפילט דעם כישוף פון איר שיינקייט, האָ טער געוואלט פילן רחמנות צו איר.

ער האט זיך געוואלט אויפהויבן פון ארט און, מיט אן אויסדרוק פון מיטלע־פיל אויף זיין פנים און מיט זיינע קארע אויגן, איז ער צוגעגאנגען צו איר און גע־זאגט מיט א ווייכן און שטילן קול :

— מיס עטינבערג, איך מוזט אינגאנ־צען אויפגעבן די ארבעט אין פאבריק... זי איז ניט פאר אייך . . .

זי האט אַ לאך געטאן.

— און עסן, הער דאקטאר ? . .

— איר קרינט זיך בעסער עטלאכע לעסאנס אויף דער פיאנאָ און סטארעט זיך אריינצוטרעטן אין אן אונזווערס־טעט.

זי האט זיך נאך העכער צעלאכט.

— אפשר, דאקטאר, זאל איך שוין אפגעבן קאנצערטן אויף דער פיאנאָ אויף ? — האט זי געזאגט, שמייכלענ־דיק פריילאך און רייצנד.

— איך מיין ערנסט, מיס עטינבערג, איר וואלט דאָ געקאנט קרינען עטלאכע לע־סאנס — האט ער געזאגט, פילנדיק אזא ווארימע ליכטיקייט אויף דער נשמה פון איר פריילאכן און העלן שמייכל.

— דאס איז עכט אמעריקאניש. — ליבער הער דאקטאר — האט זי געענט־פערט האלב אין שפאס און האלב אין ערנסט — דאס הייסט איינפאך אפנאר דעם נאר עולם . . . ניין, אזוי ווייט אמעריקאניזירט בין איך נאך ניט . . . ווען איך וויים, אז איך דארף זיך נאך אליין א לאנגע צייט לערנען שפילן אויף דער פיאנאָ, אום צו קאנען ריכטיק, וועל איך זיך ניט נעמען לערנען דעם צווייטן...

אבער די מערסטע פיאנאָ לערער און לערערנס קאנען דאָך נאך ווייניקער פון אייך — האט ער באמערקט מיט א שמיר־כעל.

(פארטזעצונג קומט)

וויריקאס אלסערס, רינגערע וואונד', עקזעמא און אלע אנדערע הויט קראנק הייטן געהיילט ווייל איר אדרעס לייכטע זעלבסט היים באהאנדלונג. נע־נומען מיט אויסגעפרובירטן דערפאלג פאר א סך יאָרן וואו אלע אנדערע רפואות האבן ניט געהאלפן. א סך באשעטיקונגען. שרייבט צו :

NURSE DENCKER
610½ Portage Ave.
WINNIPEG

מרס. מסאָ, ביעלר, מאנ., שרייבט: „אייער סערזיגן האט געטאן וואונדער פאר מיר. דער אלסער האט זיך געבעסערט נאכדן ערשט טאָג אנווענדונג דעם אינסטרומענט איך קאן אויף טאָג אויסזיכל ניט אויסדריקן מיין דאנקבארקייט א.ג.ו.

וועזן

איהר ווילט עפעס געהמען אין מויל פארן שלאפען געהן, עסט א שיסע־לע קעללאגג'ס קארן פלייקס. קרוק־לע, געשמאק, זעהר לייכט צו פאר־דייען — וואונדערבאר ווען איהר ווילט כאפען א ביס שפעט ביינאכט אדער צו אירגענד וועלכער צייט ווען איהר זייט

הונגעריג

קעללאגג'ס קארן פלייקס זיינען אנסאָ לום כשר אונטער דער השגחה פון אגודת הרבנים פון מאנטרעאל

Kellogg's
CORN FLAKES

★ מחיה'דיג מיט האניג אדער מיט געקענטע פיעטשעס

Pacific Coast
EXCURSIONS

נידעריקע פעירס איך צו קאליפארניע

וואנקאווער ווינטאריא סעאטל

טעגלאכע עקסקורסיעס, מאי 15 ביז סעפטעמבער 30

פארט דורך פרינץ רופערט איין וועג

אויסוואל פון וועגן — הורכאויס מיט דער באן אדער דורך דער באן און וואסער.

פאר דעם צוריקקער

דזשאספער

דזשאספער פארק לאדזש אפן מאי 21טן ביז סעפט. 30טן.

"קאנטינענטאל לימיטעד"
אדער די
"קאנפעדעריישאן"
דע ליקס באנען צום קאוסט.

פארגנ נאר דעם קלאנדייק טרייל צו

אלאסקאָ

אונזער פארנעסערטער אלאסקא פלאט באס אן וואונדערבארע באדי נונג פון פרינץ רופערט אדער וואנ־קאווער. שטעלט זיך אפ אין קעטש־קאן, וראנגעל, דזשונו און סקאגוועי.

Travel Canadian National way

W-88

די רעד ראָז טיי גאראנטיע מיינט וואָס עס זאָגט. אויב ניטצופרי־נגשטעלנד, קערט צוריק דעם ניט. געלנוצטן טייל אין דעם פעקעדזש און דער גראָסערי מאן וועט אייך צוריקקערן אייער געלט.

RED ROSE TEA "is good tea"

רעד ראָז אָרענדזש פיקא איז עקסטרא גוט

אינ'ם בעסטן פעקעדזש—ריין, גלאנציקער אלומינום

72

אידישע סטודענטן אין אייראָפּע נויטיקן זיך אין הילף

די היגע־אידישע סטודענטן־ליגע (ביי דער קולטור געזעלשאפט) האט נאר וואס אנגעפאנגען א קאמפיין פאר די אידישע סטודענטן אין מזרח אייראָפּע, וואס לייד דען אומבאשרייבלאכע נויט. אין פארביי־דונג מיט דעם פארעפנטלאכן מיר דעם פאלגנדיקן אויסצוג פון דער וועגרונג, גע־שריבן פון דר. ביכאווסקי, באשומעטסיק־טער פון די אידישע סטודענטנגרופּעס אין מזרח־אייראָפּע :

" . . . לעצטנס בין איך געפאָרן קיין פראג אויף א וויסנשאפטלאכן היגענישן קאנגרעס. כ'האב אויך געוואלט אנקוקן די אלטע פארשטיינערטע אידישע רעשטלאך, וואס פראג איז אזוי שטאלץ אויף זיי : די אלטע מיזנכן־סיאגיקע שול, דעם אלטן בית עולם מיט'ן קבר פון מהר"ל, דער באַ־שאפער פון "גולם", אלטע פרוכט'ן און ה. ג. צופעליק האב איך געטראפן א יונ־גען סטודענט, וואס האט מיר געוויזן נאר אן אנדער וועלט אין פראג, א לעבעדיקע, א צאפ'לידיקע, א אידישע. און נאך וואס פאר א אידישע ! ער האט מיך פארפירט צו אידישע סטודענטן, אלע קרבנות פון דעם "נומערוס קלאזוס", וואס ריידן און דיסקוטירן איבער אקטועלע קולטור־פראגעס אין אזא זאפ־טיקן מחיה'דיקן אידיש.

אין פראג זיינען פאראן 15 הונדערט אידישע סטודענטן. דער גרעסטער טייל זיי גייט ארום הונגערק. זיי האָ־בען א קיך. א מיטאג קאסט דארט פיר טשעכישע קראָנען, ה. 12 אין א האלב סענט. א העלפט פון די 15 הונ־דערט סטודענטן קאן אפילו דאס אויך ניט באצאלן; זיי האבן ניט קיין ביכער צו לער־נען (רייטשע לערן ביכער זיינען זייער טייר ער). פון קויפן גלאט ביכער צו לייענען איז אפגערעדט. זיי גייען שרעקלאך ארים אנ־געטאן, וואס מאכט פאר זיי אזא צי די טירן פון דער פראגער זעזעלשאפט. איך בין אומישטע געבליבן מיט עטלאכע טעג מער אין פראג צו שטודירן זייער לאנג גרינט־לאך.

ביי אייך אין אמעריקע זיינען אויך דא טויזנטער און טויזנטער אידישע סטודענ־טען, וואס האבן יא ביכער צו לערנען אין —עסן מסתמא בעסערס ווי מען קרינט אין פראגער סטודענטן קיך. איר דארפט אויפ־וועזן דאס קאלעגיאלע געפיל פון די אמע־ריקאנער אידישע סטודענטן צו זייערע חב־רים אין פראג וואס געפינען זיך דארט בלויז דערפאר, וואס די אוניווערסיטעטן פון פוילן, ליטע, רומעניע, אונגארן און אנדערע לענדער זיינען פארמאכט פאר זיי און זיי זיינען געצוואונגען צו לערנען אין דער פרעמד.

העלפן מאטעריעל די דאזיקע סטודענטן איז ניט קיין פיליאנטראָפּיע, נאר אן אמת'ע קאנסטרוקטיווע ארבעט. דאס איז אן אק־ציע פאר אונזער יוגנט, פאר אונזער צור קונפט. איך וועל פארשטייען דעם נאנצן טיפן אינהאלט פון מיין נסיעה קיין פראג. ווען ס'וועט מיך געלייגנען דורך אייך אויפ־צואוועקן אן אָרגאניזאציע אין אמעריקע לטובת אונזערע "נומערוס קלאזוס" קרב־נות, די אומגליקלאכע אידישע סטודענט־שאפט פון פוילן, אונגארן, ליטע, רומעניע — די אידישע יוגנט, וואס מוז אפריכטן גלות כדי צו זיצן אויף דער אוניווערסיטעט באנק."

אייערער מיטן נאנצן הארצן,

דר. ז. ביכאווסקי

צו דעם בריוו איז אויך געווען צוגע־לייגט א בקשה פון דעם אמעריקאנער אי־דישן שריפטשטעלער, ברוך גלאזמאן, וועלכער געפינט זיך איצט אין פאריז, צו דער אי־ד. קולטור געזעלשאפט, אז זי זאל גלייך אנהויבן די אקציע, ווייל די פראגער אידי־שע סטודענטן ליידן בכשטעלאך פון הונ־גער. די קולטור געזעלשאפט האפט, אז אלע חברים וועלן גלייך ענטפערן אויף דעם רוף און דורכפירן די ארבעט אויפ'ן שנעל־סטען און בעסטן אופן.

ה. שולמאן

אדוואקאט און נאטארי
נעלט צו לייען אויף 6½ פראצענט
אפיס: 592 מיין סטריט
H. SCHULMAN, B.A., LL.B.
לאו אפיס
Ste. 11, 592 MAIN STREET
צווישן לאנאן און אלעקסאנדער
טעלעפאן 88 462

דייווידסאן און ראטנער

Davidson & Ratner

באריסטערס, סאליסיטארס און א. וו.
Barristers, Solicitors, etc.
Office: 406-7 Avenue Bldg. Ph. 26 080
265 Portage Ave. Winnipeg

מ. אווערבאך

באריסטער, סאליסיטאר, נאטארי א.א.וו.
824—8 ראיאל בענק בלדג.
טעלעפאן 86 200
רעז. 435 אבערדין עווענוי. טעל 53 354

היימאן און העסטרין

באריסטערס, סאליסיטארס און א. וו.
216 — מעקאינטייר בלאק — 216
טעלעפאן 21 627
מר. העסטרינס וואוינונג:
306 סט. דזשאנס עווע., טעל. 53 133

שינביין, מאָראָזניק און ראָבלין

Shinbane, Morosnick & Roblin
Barristers, Solicitors and Notaries
באריסטערס, סאליסיטארס, נאטאריוס
Office: 207-8 Confederation Life Bldg.
457 Main St. Opposite City Hall
טעלעפאן 21 345—6

טשערניאק, קאפשטיין און ספיוואק

Barristers, Solicitors, Etc.
אפיס: 671 מיין סטריט
טעלעפאן: 24 591 און 24 666

א. ע. קאנטאר

אדוואקאט און נאטאר
A. E. CANTOR
אפיס 111 באן אקארד בלק. 645 מיין סט.
טעלעפאן 89 223
רעזידענס:
103 בענערמאן עווע. טעל. 51 353

די פאלגנדע רולס מאכן דאס שניידן פון ציינדלאך לייכטער

זייט פארזיכטיק מיט דער ביביס דיע־טע ווען אירע ציינדלאך שניידן זיך. האָ־דעוועט איר ניט איבער. ניט אכטונג אויף איר מאגן און שטול־גאנג און ביים ערשטן צייכן פון אומפארדייאונג, זען אַ־ער פאר־שטאפונג, ניט איר עטלאכע טראפנס פון אומשעדלאכער, אנגענעם ־ בא'טעם'טער פלעטשער'ס קאסטאריא. די דאזיקע איינ־פאכע רעגולאציעס מאכן דאס שניידן פון ציינדלאך לייכטער פאר מיליאנען ביביס — און מוטערס, אויך, פאר איבער דריי־סיק יאָר האבן מוטערס צוטרוי צו קאס־טאריא. עס לאשטשעט אומרואיקע, אויס־גערעגטע קינדער צו איינשלאפן לייכט און שנעל — און עס איז פון ריינע־גרינצייג און איר קאנט עס געבן אזוי אפט ווי נוי־טיק. עס טוט די ארבעט פון קאסטאר אויל בעסער און צארטער. פאר אייער בא־שיצונג, געפינט זיך שטענדיק אויף דער פלעשל די פלעטשער אונטערשריפט.

צוליב אייער געזונט

ווען איר דארפט מעדיצינען, קומט אדער שיקט צו אונז. מיר האבן א פולשטענדיקן סטאק פון פרישע דראגס און מעדיצינישע מיטלען צו מע־סיקע פרייזן. מיר האלטן אויך א פולשטענדיקן סטאק פון פעטענט מעדיצינען און אלע נויטיקע ארטיקלען וואס פאדערן זיך פאר קראנקע. מיר ספעציאליזירן אין דאקטארס פרעסקריפּשאנס.

שיינעם דראג סטאר

842 MAIN STREET PHONE 56 213 קארנער דאפערין
קאנטרי ארדערס פינקטלאך אטענדעט

DODD'S KIDNEY PILLS
FOR ALL KIDNEY DISEASES
BACKACHE
BLADDER TROUBLES
RHEUMATISM
4087 THE PROPRIETOR

פאר איבער א דריטל יארהונדערט זיינען דאדס קידני פילס אנערקענט געווארן ווי א רפואה פאר רוקן־ברעכע־ניש, רומאטיזם, פענבער טראבלס און אלע אנדערע קראנקהייטן פאראור־זאכט פון פעלערהאפטע נירן. צו באַ־קומען ביי אלע דילערס פאר 50 ס. א באקס, אדער 6 באקסעס פאר $2.50, אדער דירעקט, ווען איר שיקט צו דעם פרייז, פון

THE DODDS MEDICINE CO. LTD.
Toronto 2, Ont.

Doctors' Directory דאקטוירים

IN ALPHABETICAL ORDER

Office	Residence	
53 578	51 250	דר. ס. דזש. בערמאק, 834 מיין סטריט אפיס שטונדן פון 2—4 און 7—8 DR. J. C. BERMACK
54 107	54 107	דר. דזש. ברענער, 367 סעלקירק עווענוי אפיס שטונדן: 3—5, 7.30—8.30 DR. H. D. ISAACS & DR. J. BRENER
26 947	58 422	דר. א. גוטמאן, 5—304 עווענוי בלאק 265 פארטערזש עווענוי אפיס שטונדן: 10—12, 2—6 און ביי אפאינטמענטס DR. A. GUTTMAN
22 717	54 429	דר. ס. דזשאוויש, 404 באיד בלדג. שטונדן: 11—12 און 3—6 און ביי אפאינטמענטס DR. SIMON JAUVOISH
23 272—59 473		דר. ל. הענעל, 652½ מיין סט. (צווישן הענרי און לאנאן) X-ray אפיס שטונדן 11—12, 2—6 און ביי אפאינטמענטס DR. L. HENNELL, L.R.C.P. (London) M.R.C.S. (England)
26 600	28 153	דר. ווי. הערשפילד, 576 מיין סט. קאר. אלעקסאנדער עוו. אפיס שטונדן 11—1, 2—5 און 7—9 DR. H. HERSHFIELD
52 744	51 772	דר. ב. א. וויקטאר, קאר. סעלקירק און סאלטער (איבער דער באנק) אפיס שטונדן פון 3—5 און 7—8 DR. B. A. VICTOR
52 571		דר. ה. יאפע, ב.א. ב.ס.סי. ל.מ.סי.סי (דר. דשו. פ. דזשארדזש און דר. ה. יאפע) אפיס: 739 סעלקירק עווענוי. שטונדן 2—5.30 און 6.30—8 DR. J. P. GEORGE & DR. H. JAFFE
53 720	52 278	דר. א. מאיס, סט. דזשאנס בלאק, פריטשארד און מיין אפיס שטונדן פון 2—4.30 און 7—9 DR. A. MOYSE
	52 376	דר. דזשא. כי. מעקטעוויש, שטונדן 2—5 און 7—9 פרויען און קינדער קראנקהייטן 500 קאלעדזש עווע., רעז. 504 קאלעדזש עווע. DR. GEO. B. McTAVISH
53 181	53 181	דר. י. פערלמאן, 291 בארום עווע., קאר. טשארלס אפיס שטונדן פון 3—5 און 7—8 DR. I. PEARLMAN
54 866	51 968	דר. ס. קאברינסקי, סוויט 2 קראמפ בלאק (מיין און דאפערין עווע.) אפיס שטונדן פון 3—5 און 6.30—8 DR. S. KOBRINSKY
24 480	49 763	דר. מעקס ריידי (עקס רעי) 283 פארטערזש, קאר. ספנס (100 טאראנטא דזשענ. טראסט בלדג.), לעבן אינטאנס שטונדן: פון 2—6 אונטס און ביי אפאינטמענטס DR. MAX RADY
53 915	52 614	דר. סעם ראדין, ראיאל בענק בילדינג (מיין און סעלקירק) אפיס שטונדן פון 3—4 און 6—8 DR. SAM RODIN
88 916	59 473	דר. א. ל. שובין, אפיס שטונדן 11—12 און 2—6 אפיס: בענק אף קאמערס בלדג., מיין און אלעקסאנדער רעזידענס: 414 סטעלא עווע. DR. A. L. SHUBIN
55 111	54 917	דר. פ. סעדזיאק, שטונדן: 3—6 און ביי אפאינטמענט. אפיס 962½ מיין סט. רעז. 434 סאלטער סט. DR. F. SEDZIAK
		אוינז, אויערן, נאז און האלז
28 281	51 848	דר. י. ה. בעקמאן, 800 באיד בילדינג DR. J. H. BECKMAN
24 465	51 359	דר. ד. מ. דזשענאף, 830-2 סאמערסעט בלאק DR. D. M. GENOFF

Dentists Directory דענטיסטען

IN ALPHABETICAL ORDER

Office	Residence	
51 560	41 652	דר. י. בן עזרא, ב.א. 962½ מיין סט. קאר. סעלקירק DR. I. BEN EZRA, B.A.
53 720		דר. מ. א. ברענמאן, סוויט 1 סט. דזשאנס בלק., 984 מיין סט. DR. M. A. BREGMAN
86 115		דר. ס. אי. גרינבערג, 414 באיד בילדינג. DR. S. E. GREENBERG.
52 744	39 829	דר. א. גארדנער, 409 סעלקירק עווע., קאר. סאלטער. (איבער דער ראיאל באנק) DR. A. GARDNER
56 056		דר. ס. טשורטשיל, סוויט 1, טריק בלאק, 972 מיין סטריט. DR. S. H. CHURCHILL